### **MÉMORIAL**

DES

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE GENÈVE

TROISIÈME VOLUME (3/3)

Dixième séance – Mercredi 10 septembre 2003, à 17 h

Présidence de M. André Kaplun, président

### Projet de budget 2004 par missions et prestations



was on place one complebilité analytique par électronique — sous la forme d'une e-card • Direction de fadministration générale Advats et impression Taxe professionnelle prestations, à savoir : Urbenisme the missions at prestations de l'ensemble et prestations détaille … du point des services, manitipaux, mises à jeur en document instadé a Missians et prestations cuil chaser les dépenses et les recettes par là utiliser dans un lecteur de CD-ROM ou est des services municipaux 2004% Une version jointe en 3<sup>omt</sup> page de couverture du présent we de l'exercice 2004, sont décrites dans le de vue des presentions fournies e project de audget par missions --- les charges et revenus de vingt let un services manicipaux. Cette analyze complète la complabilité financière, nature (selon le nauveau modèle des comp-

decument

comprebilité analytique et re découpage en objectifs pour l'année prochame, validés per les directions départementales, Cas demiers Surcette base, tous les services ont définilleurs --- identique entre les objectifs de gestion, la l'évolution des budgets et comptes et, d'autre Un tableau détaillé des données analytiques part, is proportion des asissions et prestations. du service vient compléter cette vislan syn-Le document présente, pour chaque service, une page de synthèse montrant, d'une part,

Pier rapport à l'édition 2003, la présente édidifferents documents. indicazions, d'expliquer l'évolution des chiffres otation par les services de commentaires Enfin un espace a été réservé pour l'hraou d'apperter des informations utiles à l'interpermettant de préciser l'origine de certaines pretation des données

Comptabilité générale «claudget

Service aux artistes et acteurs culturels Service administratif et technique

ē

Service assistance et protection population

Agents de vâle et domaine public

· Etak diya

figurent dans le rapport à l'abpeil du projet de 🕠 Pompies funéames et cimetères

budget 2004. La numérocation des prestations 🕠 Délégation à la Jeunesse,

giciel SAP, l'ensemble des services manifopaux sera en mesure d'élaborer un rel budget et de A terme, appliable har la raise en cauvre du progéner une compaabilité analytique par presta-Hons. missions et prestations -- facilité le recoupervent de l'arformation présentée dans ces

Central les aolt 2003 Administration genérales/Contrôle de gestion

ations est enrichie de treize services ayant

tion du projet de budget par missions et pres-

| 0    | Autorités  | 8   | Département des affaires culturelles   |  |
|------|--|---|--|--|
| 0000 | Administration centrale  | 6-7   | Division art et culture  |  |
| 1006 | Controle financier   | 3101<br>8 – 9 3105<br>3106                    | Service administratif et technique<br>Promotion culturelle<br>Service aux artistes et acteurs culturels            | 26 – 27<br>28 – 29<br>30 – 31            |
| _    | Département des finances et de<br>l'administration générale  | 3204  | Division des musées<br>Muséum d'histoire naturelle   | 32 – 33                                  |
|      | Division des finances  |   |  |  |
| 1005 | Comptabilité générale et budget<br>Gérance immobilière municipale<br>Taxe professionnelle  | 12-13   | 1000000  |  |
| 1100 | Division de l'administration générale<br>Direction et secrétariat de la division<br>Achats et impression<br>Direction des systèmes d'information | 4003<br>4004<br>16 - 17<br>18 - 19<br>20 - 21 | nremote et secours  5 February de d'assistance et protection de la population  7 Agents de ville et domaine public | 36 – 35<br>36 – 37<br>38 – 39            |
|      | Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie  | 50  | Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement  |  |
| 2103 | Division de l'aménagement et des constructions<br>Urbanisme<br>Energie   | 5004<br>5005<br>22 – 23 5006<br>24 – 25 5008  | Espace verts et environnement<br>Etat civil<br>Pompes funèbres et cimetières<br>Délégation à la jeunesse           | 40 – 41<br>42 – 43<br>44 – 45<br>46 – 47 |

000,000.5

2003

15,000,000

1565

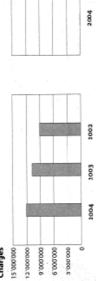




|         | Budget 2004 | Budget 2003 | Comptes 2002 | Comptes 2002 Ecarts 2004 - 2003 | Ecarts 2004 - 2002 |
|---------|-------------|-------------|--------------|---------------------------------|--------------------|
| Charges | 12,127,175  | 1c'695'498  | 9,059,483    | 1,431677                        | 3'067'692          |
| Reverus | 32,200      | 30,000      | 106'621      | 2500                            | -74'121            |
|         |             |             |              |                                 |                    |
| Charges |             |             |              |                                 | Revenus            |

ADMINISTRATION CENTRALE

**Budget global** 



1566

| Miccions  |            | Budget 2004 | 2004         |       | Budget 2003 | 5003    | Comptes 2002 | 2002    |
|---|------------|-------------|--------------|-------|-------------|---------|--------------|---------|
| Prestations   | Charges    | ş           | Revenus      | 8     | Charges     | Revenus | Charges      | Pevenus |
| 1. Assistance et conseil du Canseil administratif           | 1'949'565  | 16,1        |              |       | 1,559,775   | . •.    | 1,339/731    | 7'544   |
| 11. Organisation et préparation des délibérations du CA     | 529974     | 4.4         |              |       | 472323      | *       | 353907       | 7.544   |
| 12. Conseil juridique concernant les affaires du CA         | 95'287     | 8,0         |              |       | 87,546      | * 1     | 70876        |         |
| 13. Suivi des décisions du CA                               | 698768     | 8,5         |              |       | 642,006     |         | 519756       |         |
| 14. Suivi des dossiers spécifiques du CA                    | 307915     | 2,5         |              |       | 66'078      |         | 158939       | 1       |
| 15. Deskiers at documentation du CA                         | 317622     | 92          |              |       | 291'821     | •       | 236253       |         |
| 2. Coordination Conseil municipal                           | 2'863 441  | 33,6        |              |       | 2,473,405   |         | 5,368,609    |         |
| 21. Coordination CA - CM                                    | 95,335     | 8′0         | •            |       | 87'591      |         | 70912        |         |
| 22. Seances   | 690'444    | 5.7         |              |       | 616454      | •5.     | 530086       |         |
| 23. Mémorial  | 1'664'543  | 13,7        |              |       | 1,389,800   |         | 1,360,327    |         |
| 24. Support CM  | 413/119    | 3,4         |              |       | 379,260     |         | 307'285      | 8.7%    |
| 3. Ccordination inter-cépartementale                        | 2,482,892  | 20,5        |              |       | 2,492,039   |         | 1,855,611    | 60,000  |
| 31. Coordination inter-departementale                       | 2'487892   | 20,5        |              |       | 2,492,039   |         | 1'855'921    | 60,000  |
| 4. Information of communication du Conseil administratif    | 4,441,341  | 36,6        | 37,200       | 100,0 | 3,792,825   | 30,000  | 3,293,824    | 38,023  |
| 41. Elaboration et traitement de l'information              | 118,388    | 1,0         |              |       | 596,69      | 8, \$1  | 55,880       | 180     |
| 42. Information interne                                     | 311'973    | 5,6         |              |       | 251,782     | 300     | 183,336      |         |
| 43. Information externe                                     | 1,574,086  | 0,51        | 32,200       | n'nnt | 1,362,573   | 30,000  | 904,228      | \$60,67 |
| 44. Représentation et réceptions du CA                      | 2'434'894  | 20,1        |              |       | 2,108,505   |         | 2,149,939    | 8,745   |
| 5. Gestion des archives de la Ville de Genève               | 389'937    | 22          | •            |       | 377'454     |         | 301,397      | 1,054   |
| 51. Conseil en matière d'archivage aux Services de la Ville | 127,155    | 1,0         |              |       | 116'826     |         | 94,280       | 1,05    |
| 5.2. Traitement des archives                                | 151'522    | 27.         |              |       | 158,400     | 4       | 124,060      |         |
| 53. Mise à disposition des archives                         | 111,260    | 6,0         |              |       | 102'222     |         | 82'757       |         |
| Total   | 12,127,175 | 100,0       | 32,500 100,0 | 100,0 | 10'695'498  | 30,000  | 9,059,483    | 106'621 |

ministration centrale

# Projet de budget 1004 par missions et prestations

### 51,0% Charges 2004 par prestations 27,0%

### 33 34 31 20 400 1,000 3,000 21 6

156,967

210'317

Ecarts 2004 - 2002

Ecarts 2004 - 2003

Comptes 2002 1,266,500

Budget 2004 2,023,497

**Budget global** 

CONTRÔLE FINANCIER

1,313,160 Budget 2003

> Charges Revenus

| Charges | 2.500.900 | 2.000.900 | 000 005 | 000 000 | 000000 | 1004  |
|---------|-----------|-----------|---------|---------|--------|-------|
|         |           |           |         |         |        | 2003  |
|         |           | 1         |         |         |        | 2002  |
|         | 7.        |           | -       |         |        |       |
|         |           |           |         |         | -      |       |
|         |           |           |         |         |        | ñ     |
|         |           |           |         |         |        | \$002 |
|         |           |           |         |         |        | 2003  |
|         | 37        |           |         |         | 4      | 1     |

000,000.1 200,000

2.000.030 000,005,1

Revenus 000,005,7

Un ren'orcement de la mission d'audit interne permet d'améliorer la qualité du système de contrôle interne, aotamment la qualité du traitement des informations comptébles, et a pour conséquence de ommunes les volume de travain nécessaire à la révisin externe. 7007

### Commentaires

Le hiergett anna a séé élabreré sur le hase-le la phraîfication étabille par la élitection du service.
Les mésions particulères sont effectuées sur la base de demandes spécifiques hors planification annuelle. Leur nombre et leur impor-tancé életant les yeufles, nous estimons leur volume moyen à envi-ren 40% des accountes annuelles.

1568 SÉANCE DU 10 SEPTEMBRE 2003 (après-midi) Budget 2004

| Missions                                 |           | Budget 2004 | 2004    |   | Budgat 1003 | . 60    | Comptes 2002 | 203     |
|--|-----------|-------------|---------|---|-------------|---------|--------------|---------|
| Prestations                              | Charges   | 8           | Revenus | 8 | Charges     | Fevenus | Charges      | Revenus |
| 1. Audit interne                         | 1,214,098 | 0'09        |         |   | 1,082,308   | ٠       | 993,225      |         |
| 11. Audit des services                   | 1,031,983 | 0,12        |         |   | 924,722     |         | 944790       |         |
| 12. Vérifications spécifiques            | 311,281   | 0'6         |         |   | 163'186     |         | 48435        |         |
| 2. Révision externe                      | 607,049   | 30,0        |         |   | 543,054     |         | 490,256      |         |
| 21. Contrôle des comptes Ville de Genève | 546344    | 27,0        |         |   | 489'559     | ٠       | 433 698      |         |
| 22. Contrôle des comptes autres entités  | 90709     | 2           |         |   | 54,395      |         | 56558        |         |
| 3. Missions particulières                | 202350    | 10,01       |         |   | 181,318     |         | 83,019       |         |
| 31. Canseils                             | 40'470    | 2,0         |         |   | 36'264      |         | 5,121        |         |
| 32. Assistance                           | 20,235    | 0,1         |         |   | 18'132      |         | 16818        |         |
| 33. Expertise                            | 127,410   | 00          |         |   | 108/790     |         | 58589        |         |
| 34. Formation des tiers                  | 20'235    | 1,0         | ,       |   | 18/132      |         | 2491         |         |
| Total comptabilité analytique            | 2,023,497 | 100,0       |         |   | 1,813,180   | ,       | 1,266,500    |         |
| Dédommagements de tiers                  |           |             |         |   |             |         | 4092         | 4,093   |
| Total comptabilité générale              | 2,023,497 |             |         |   | 1,813,180   |         | 1,570,592    | 4,091   |
|  |           |             |         |   |             |         |              |         |

contrôle finans



COMPTABILITÉ GÉNÉRALE ET BUDGET

| Charges         2/212/62         1814/7-5         1'840/765         398/847         371/95           Revenus         20'500         20'000         \$27/50         500         -32/22           Charges         2'500 000         3'750         500         -32/22           Charges         1'500 000         3'750         5'00 00         3'750           1'500 000         1'500 00         1'500 00         1'500 00           500 000         1'000 00         1'500 00         1'500 00 |         | Budget 2004 | Budget 2003 | Ccmptes 2002 | Earts 2004 - 2003 | Ecarts 2 | Ecarts 2004 - 2002 |
|--|---------|-------------|-------------|--------------|-------------------|----------|--------------------|
| 20500 20'000 520'750 500   | harges  | 2,212,262   | 1814775     | 1'840'765    | 398'047           |          | 371'997<br>Mac     |
|  | evenus  | 20'500      | 20,000      | 52,250       | 946               |          | -32,250            |
|  | : .     |             |             |              |                   |          |                    |
|  |         |             |             |              |                   |          |                    |
|  | harges  |             |             |              |                   |          | Revenus            |
|  | 000.005 |             |             |              |                   |          | 5,200,000          |
|  | 000,000 |             |             |              | CALLEY .          |          | 2,000,000          |
| 5 0 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1  | 200,000 |             |             |              |                   |          | 1.200,000          |
|  | 000,000 |             |             |              |                   |          | 1.000.000          |
|  | 200,000 |             |             |              | 200               |          | 200,000            |

Commentaires
Le service de la comzabilité générale et du budget présente pour la première fois cette année son budget par missions et prestations.

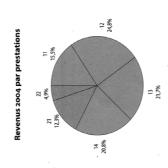
.

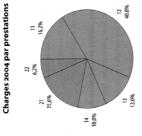
%

Budget 2004

Comptabilité générale et budget

# Projet de budget 2004 par missions et prestation:





| Ecarts 2004 - 2002 | 1,195,266 | 9661 | -121,139 | -2% |
|--------------------|-----------|------|----------|-----|
| Ecarts 2004 - 2003 | 609,669   | 10%  | 133,000  | 900 |
|                    |           |      | _        |     |

Comptes 2002 6'299'294 6'045'389

Budget 2003

Budget global comptes de régie Budget 2004

5'791'250 6'795'451

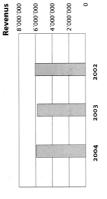
5'924'250 7,495,060

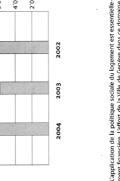
Revenus

Charges

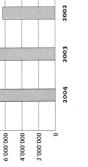
8,000,000

GÉRANCE IMMOBILLIÈRE MUNICIPALE









 La gestion des immeubles est assimilable au travail de régie tra-ditionnei. Afin de messure la tentabilité de la régie municipale, il n'est tenu compte que des charges et des produits de la cellule «Comptes de régie » (Nº 100501). Commentaires

Comptes 2002

| Prestations  |            | Charges         | £     | Revenus         | 8     | Charges    | Revenus   | Charges    | Revenus   |
|--|------------|-----------------|-------|-----------------|-------|------------|-----------|------------|-----------|
| 1. Gestion des immeubles                                       |            | 5,861,180       | 78,1  | 4'906'190       | 82,8  | 5,314,988  | 4'803'274 | 4'926'925  | 5,001,473 |
| 11. Gestion financière ordinaire                               |            | 1,313,003       | 16,2  | 918'985         | 15.5  | 1,099,777  | 892,006   | 1,019,479  | 964'734   |
| 12. Cestion locative ordinaire                                 |            | 3,000,154       | 40%   | 1,470,376       | 24.0  | 2,720,655  | 1,422,210 | 2,255,015  | 1,543,575 |
| 13. Gestion technique ordinaire                                |            | 898'710         | 12,4  | 1,286,579       | 21,7  | 814,822    | 1,248,808 | 755'329    | 1,350,628 |
| 14. Prestations spéciales de gérance                           |            | 749,715         | 10,4  | 1,230,250       | 20,8  | 679,734    | 1235,250  | 630,105    | 1,142,537 |
| 2. Application de la politique sociale de la V.G.              |            | 1,631,880       | 8,15  | 1,018,060       | 17,2  | 1'480'463  | 987,626   | 1,372,370  | 1'043'915 |
| 21. Cestion des demandes pour les lecations à caractère social | ère social | 1,165,612       | 15.4  | 728'520         | 12,3  | 1,056,810  | 706'992   | 649,646    | 747,012   |
| 22. Gestion de l'aide sociale                                  |            | 467,268         | 6,2   | 289'540         | 4.9   | 423,652    | 280,084   | 392,720    | 296/893   |
| Total comptes de régie   |            | 7'495'060 100,0 | 100,0 | 5'924'250 100,0 | 100,0 | 6'795'451  | 5,791,250 | 6,562,564  | 6,045,389 |
| 23. Aides financières  |            | 15,189,709      |       | •               |       | 15,537,914 |           | 16'447'405 |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |
|  |            |                 |       |                 |       |            |           |            |           |

ance immobilitere municipa

80,000,000

60,000,000 70,000,000

Revenus 100.000.000 000,000,02

17,8%

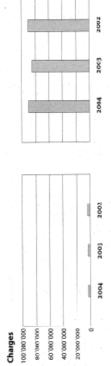
# TAXE PROFESSIONNELLE

Charges 2004 par prestations

| à        |  |
|----------|--|
| i        |  |
| K<br>B   |  |
| )        |  |
| þ        |  |
| Post and |  |
|          |  |
| )        |  |
| 16       |  |
| Bar      |  |
| ļ        |  |
| į,       |  |

| Budget global |             |             |              | The second secon |                    |
|---------------|-------------|-------------|--------------|--|--------------------|
|               | Budget 2004 | Budget 2003 | Comptes 2002 | Ecarts 2004 - 2003   | Ecarts 2004 - 2002 |
| Charges       | 2,869'877   | 2967'613    | 3'472'479    | -97,736  | -602,602           |
| Revenus       | 90,052,600  | 85'071'550  | 90'435'482   | 4'984'550<br>6%  | 379'882            |

= 2



Commentaires

Le sevice de la tase professionnelle communale présente por et la Tex exvettex sont le résulter conjont des processus d'assulettisser les sevices de la tase professionnelle son budget parmission et prestation.

Tend, de taxación et de recoverement. Ne pouvair être reparties sur premiere foir cette innée son budget parmission et prestations, elles ont été attribuées arbitrairement à 100 % à la prestations, elles ont été attribuées arbitrairement à 100 % à la prestation « tixation».

| ations   | Charges         | æ     | Revenus      |
|--|-----------------|-------|--------------|
| ppliquer les dispositions légales faisant l'objet du Titre III,<br>eme partie, de la Loi générale sur les contributions publiques<br>lu 9 novembre 1857 (LCP), soit les articles 301 à 318 C LCP | 2,869,877 100,0 | 100,3 | 90,022,600   |
| ssujettissement  | 956,360         | 20,8  | *d X000 3 00 |
| axation  | 1,333,336       | 47,8  | 009,550,00   |
| ecouwement   | 404,840         | 14.   |              |
| ontentieux   | 130,383         | 4.5   |              |
| commission permanente du Conseil d'Etat  | +61,151         | 3     |              |
| Uniformisation cantonale   | 173'915         | 3     |              |
|  | 2,869,877 100,3 | 100,0 | 90,055,600   |

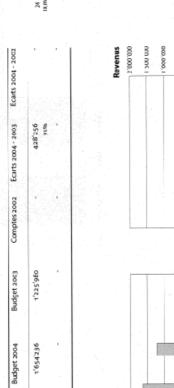


DIRECTION DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

**Budget global** 

Charges

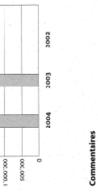
Reverus



Charges

2,000,000

1,500,300



2032

2003

2004

Commentaires
La direction de l'administration generale présente pour la première fois cette année son budget par missions et prestations.

|  |   |                 | to a safety |         |   | Cook to Spane |         |  |
|--|---|-----------------|-------------|---------|---|---------------|---------|--|
| Prestations                            |   | Charges         | #           | Revenus | 8 | Charges       | Revenus |  |
| 1. Direction et coordination           |   | 347,389         | 21,5        | •       |   | 245,195       |         |  |
| 11. Soutien et conseil au Magistrat    |   | 49'627          | 3%          |         |   | 36,179        |         |  |
| 12. Direction de la division           |   | 231,293         | 1400        |         |   | 159,377       |         |  |
| 13. Coordination interdépartementale   |   | 691,99          | 3           | ,       |   | 49,039        |         |  |
| 2. Contrôle de gestion                 |   | 1,324,134       | 74.0        |         |   | 919'485       | . ·     |  |
| 21. Gandes procédures                  |   | 81,712          | 35          |         |   | 110,338       | *,      |  |
| 22. Formation et coordination          |   | 781'22n         | 17.5        | 1       |   | 820,86        |         |  |
| 23. Mandats spéciaux                   |   | 363'932         | 22,5        | •       |   | 245,196       |         |  |
| 24. Mise en place dans les services    |   | 291,162         | 18,0        | •       |   | 392'314       |         |  |
| 25. Suivi et support aux services      |   | 181,066         | 11.6        | 4       |   | 61,588        |         |  |
| 26. Outils de pilotage des subventions |   | 16'542          | 3/1         | •       |   | 12,260        | ,       |  |
| 3. Relations externes                  |   | 81,713          | 5,6         |         |   | 61,300        |         |  |
| 31. Information publique               |   | 33,086          | 3'0         |         |   | 12,261        |         |  |
| 3.2. Représentation                    |   | 49,627          | 3.6         |         |   | 49,039        |         |  |
| Total                                  | - | 1,654,236 100,0 | 100,0       |         |   | 1,225,080     |         |  |
|  |   |                 |             |         |   |               |         |  |

### 31 10,6% 24 10 23 2,0% 5,2% 21 21,2% 22 4,8%

Ecarts 2004 - 2002

Ecarts 2004 - 2003

Comptes 2002 2,656,847

Budget 2003

Budget 2004

2'828'744 200

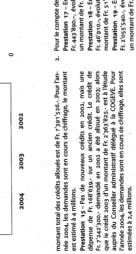
2,303,069 1,400

**Budget global fonctionnement du service** 

ACHATS ET IMPRESSION

### 17 18 2,0% 1,0% 16,12,6% Charges 2004 par prestations

### 1,000,000 -5'949 2,000,000 Revenus 3,000,000 2002 74'325 3% 900 180% 2003 2004



Prestation 17 – En 2002: 206 apparells pour une dépense de Fr. 443'890-, évolution prévue pour 2004: 215 apparells pour un montant de Fr. 461'700-Prestation 18 – En 2002: 101 appareils pour une dépense de Fr. 46'910x, évolution prévue pour 2004: 111 appareils pour un montant de Fr. 51'600-

Prestation 19 – En 2002: 93 contrats pour une dépense de Fr. 2'055'540., évolution prévue pour 2004: 109 contrats pour

un montant de Fr. 2'810'000.-

# Projet de budget 2004 par missions et prestations

### 2002 2003 2004 Charges 3,000,000 2,000,000 1,000,000

### Commentaires

Le service des achats et impression présente pour la première fois cette amnée son budget par missions ét prestation se trait avant per prestations 12, 13, 14 et 15, les charges mentionnées concernent principalement. Les amortissements et les intérêts de nos cernent principalement. différents crédits extraordinaires.

Dans le cadre de différents crédits extraordinaires (mobilier, machines de bureu, machines diverses, équipements fixes, venéficules et engins spécifiques):
Prestations 12, 13 et 14, pos de nouveaux crédits en 2002, mais une dépense de Fr.1187744- sur d'anciens crédits. En 2005, le En plus des valeurs indiquées ci-dessus le Service des achats gère:

| Missions   |           | Budget 2004 | 2004        |       | Budget 2003 | 903     | Comptes 2002 | 1002    |
|--|-----------|-------------|-------------|-------|-------------|---------|--------------|---------|
| Prestations  | Charges   | %           | Revenus     | %     | Charges     | Revenus | Charges      | Revenus |
| 1. Gestion achats, contrats et approvisionnement               | 1,455,975 | 50,2        | 1,400       | 100,0 | 1'362'633   | 200     | 1'425'497    | 3,052   |
| 11. Politique d'achats   | 85,240    | 3,0         | 1,200       | 85,7  | 53'841      | 0       | 57,752       | 123     |
| 12. Mobilier   | 273'941   | 5'6         | 100         | 1,7   | 254'318     | 250     | 269,325      | 570     |
| 13. Machines de bureau   | 93,616    | 3,2         | 100         | ۲٬۲   | 77,039      | 250     | 81'804       | 176     |
| 14. Matériel et machines à nettoyer les bâtiments              | 53,071    | 1,8         | 1           |       | 43,280      |         | 45'957       | 66      |
| 15. Véhicules et engins spécifiques                            | 125,261   | 4,3         | •           |       | 103'873     |         | 72,612       | 156     |
| 16. Fournitures de biens consommables                          | 365'583   | 12,6        |             |       | 377,310     |         | 417,612      | 891     |
| 17. Photocopieurs  | 58'757    | 2,0         |             |       | 54'793      |         | 58'182       | 125     |
| 18. Télécopieurs   | 29'337    | 1,0         |             |       | 27'353      |         | 29,045       | 63      |
| 19. Nettoyage des bâtiments                                    | 371,168   | 12,8        | •           |       | 370'826     | v I     | 393,209      | 847     |
| 2. Edition et reprographie                                     | 1,138,886 | 39,2        |             |       | 1'194'311   | •       | 1,229,526    | 2,618   |
| 21. Edition  | 789'473   | 27,2        |             |       | 827,293     |         | 817,750      | 1,731   |
| 22. Impression de masse de fichiers informatiques              | 140'095   | 4,8         | •           |       | 147'153     |         | 156'254      | 337     |
| 23. Reliure  | 150'808   | 2,2         | 1           |       | 158'406     |         | 190,262      | 410     |
| 24. Mise sous plis   | 58,210    | 2,0         |             |       | 61,458      | •       | 65,259       | 141     |
| 3. Information et communication                                | 308,508   | 9'01        | •           |       | 271,801     |         | 274'824      | 1,679   |
| 31. Soutien et conseil   | 308,208   | 9′01        | 2000        |       | 271'801     | 5003    | 274'824      | 1,679   |
| Total 110701 – Fonctionnement du service achats et impressions | 2,303,069 | 100,0       | 1,400 100,0 | 100,0 | 2'828'744   | 200     | 2'929'847    | 7'349   |
| Total 110702 – Biens et prestations consommés par les tiers    | 3'620'536 |             | 745'100     |       | 2'846'079   | 723,800 | 2,203,334    | 743'998 |
| Total 1107 – Achats et impression                              | 6,523,605 |             | 746'500     |       | 5'674'823   | 724'400 | 5,133,180    | 751'347 |
|  |           |             |             |       |             |         |              |         |

chats et impressio

### Projet de budget 2004 par missions et prestations

Ecarts 2004 - 2002 2,656,898

Ecarts 2004 - 2003 1,759,083

Comptes 2002 9,639,219

Budget 2003 10'537'333

Budget 2004 12,296,417

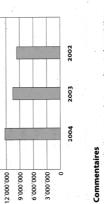
Budget global comptabilité analytique

DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION

| ons                          | 12 50,4%                           |
|------------------------------|------------------------------------|
| Charges 2004 par prestations |                                    |
| s 2004 pa                    | 11 14%                             |
| Charge                       | 22<br>16,8%<br>21,9%<br>0,1%<br>14 |
|                              |                                    |

|       | Revenus | 12,000,000 | 000,000,0 | 9,000,000 | 0,000,000 | 0       |
|-------|---------|------------|-----------|-----------|-----------|---------|
|       |         | 7          |           |           |           |         |
| à . E |         |            |           |           |           | W. 2003 |
|       |         |            |           |           |           | 9       |

15,000,000 Charges



Les montants indiqués correspondent aux coûts nets des prestations (charges - recettes), après déduction des rubriques 320, 330, 330, 330 et 392 (intérêts, amortissements et autres prestations internes). Commentaires

| Missions                                   |                  | Budget 2004 | 004     |   | Budget 2003 | 03      | Comptes 2002 | 000     |
|--|------------------|-------------|---------|---|-------------|---------|--------------|---------|
| Prestations                                | Charges          | 96          | Revenus | % | Charges     | Revenus | Charges      | Revenus |
| 1. Exploitation                            | 7'982'384        | 64,9        | •       |   | 6'447'638   | •       | 5'638'154    |         |
| 11. Conseils, assistance et réalisation    | 173'826          | 4,1         |         |   | 165'407     | •       | 171'413      |         |
| 12. Serveurs                               | 6'204'270        | 50,4        |         |   | 4'779'670   |         | 3'998'874    | '       |
| 13. Réseau informatique                    | 1,262,777        | 10,3        |         |   | 1'194'238   |         | 1,140,193    | . 1     |
| 14. Téléphonie                             | 341'511          | 2,8         |         |   | 308'323     |         | 327'674      |         |
| 2. Micro-informatique                      | 2'326'534        | 18,9        | •       |   | 2,196,981   |         | 2,214,701    |         |
| 21. Conseil, assistance et réalisation     | \$ 9,035         | 0,1         |         |   | 890,6       |         | 7,518        | '       |
| 22. Équipement microinformatique           | 2,317,499        | 18,8        | 1       |   | 2,187,613   |         | 2,207,183    |         |
| 3. Systèmes d'information                  | 1,987,499        | 16,2        | •       |   | 1'892'714   |         | 1,786,663    |         |
| 31. Conseil, assistance et réalisation     | 1,987,499        | 16,2        | 1       |   | 1'892'714   |         | 1,786,663    |         |
| Total comptabilité analytique              | 12,296'417 100,0 | 100,0       |         |   | 10'537'333  |         | 9'639'519    |         |
| Intérêts, amortissements                   | 3,388,653        |             |         |   | 4,129,154   |         | 4'417'997    |         |
| Imputations et autres prestations internes | 1,219,286        |             |         |   | 910'727     |         | 944,929      |         |
| Recettes                                   | 105,000          |             | 105,000 |   | 160,000     | 160,000 | 138′549      | 138′549 |
| Total comptabilité générale                | 17,009,356       |             | 105,000 |   | 15'737'214  | 160,000 | 15'140'994   | 138′549 |
|  |                  |             |         |   |             |         |              |         |

### Projet de budget 2004 par missions et prestations

### Charges 2004 par prestations

URBANISME

**Budget global** 

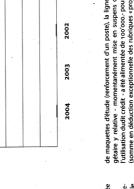
Revenus

|                              | 12.8%<br>13.1%<br>5.1%   |
|------------------------------|--|
| ar presta                    | = 1  |
| Charges 2004 par prestations | 5.89%  |
| Charg                        | 33<br>3.7%<br>3.3%<br>2.2%<br>3.8%<br>2.4<br>3.8%<br>2.4<br>3.8%<br>2.4<br>7.1%<br>2.3<br>3.8%<br>3.8% |

|                    | 2002    | 2003               | 2004            | J      |             | 2002 | 5000        |
|--------------------|---------|--------------------|-----------------|--------|-------------|------|-------------|
|                    |         |                    |                 |        |             |      |             |
| 1,000,000          |         |                    |                 |        |             |      |             |
| 2 000 000          |         |                    |                 |        |             |      |             |
|                    |         |                    |                 |        |             |      |             |
| 3,000,000          |         |                    |                 |        |             |      |             |
|                    |         |                    |                 |        |             |      |             |
| 4,000,000          |         |                    |                 | L      |             |      |             |
| Revenus            |         |                    |                 |        |             |      |             |
|                    |         |                    |                 |        |             |      |             |
|                    |         |                    |                 |        |             |      |             |
| 966-               | 1180%   | 1                  |                 |        |             |      |             |
| -3,058             | 29,200  | 29                 | 35,058          |        | 2,200       |      | 32,000      |
| 12%                | 8%      |                    |                 |        |             |      |             |
| 390'901            | 265,079 | 265                | 3,272,258       | 3,5    | 3,398,080   |      | 3,663,159   |
| Ecarts 2004 - 2002 |         | Ecarts 2004 - 2003 | Comptes 2002 EC | Compte | Budget 2003 | 2    | Budget 2004 |

3,000,000 2,000,000 1,000,000

4,000,000



commentation of the federal control of the control de maquettes d'étude (renforcement d'un poste), la ligne bud-

reducing the presidence du Département a été réclier de la condition de séances avec la présidence du Département a été réclier de puis de sépliant du Plan Plétors ayant sensiblement augmenté et et l'existence du site Internet (prestation 3410) provoquent un fort acciossement de la demande des citoyens et acciossement de la demande des citoyens la condision, les charges relaives aux prestations-métier (architze condision, les charges relaives aux prestations-métier (architze recervabrairise, péoppaire, informatice) relaives un aux missions et 2 représentent un peu blus de 20% alors que celles relatives à la sème mission - qui compred entre aute l'assistance l'admissagement et de l'environnement du Conseil municipal - représentent près de 28%, se l'environnement du Conseil municipal - représentent près de 28%.

Commentaires

Le service d'urbanisme présente pour la première fois cette année son budget par missions et prestations.

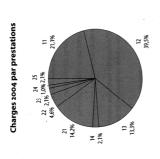
Divers aljustements au niveau de la répartition des charges et revenues not la budget soos et le projet de budget 2004 pour les aisons principales suivantes; projet de budget 2004 pour les aisons principales suivantes; la répartition des comptes 2002 reposent sur une période de relevé du temps de travail limitée à 2 mois, alors que celle relevé du temps de travail limitée à 2 mois, alors que celle relevitive au budget 2003 a été effectuée sur les 6 premiers mois de l'année

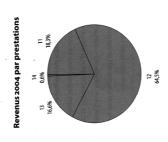
vu lépuisement du crédit extraordinaire voté en septembre 1998 destiné à la réalisation de la maquette Ville de Genève (prestation 1210) et la nécessité d'une production autonome

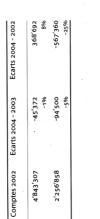
| Missions  |                 | Budget 2004 | 2004         |       | Budget 2003 | 203     | Comptes 2002 | 200    |
|---|-----------------|-------------|--------------|-------|-------------|---------|--------------|--------|
| Prestations   | Charges         | 8           | Revenus      | %     | Charges     | Revenus | Charges      | Revenu |
| Evaluation des transformations du territoire communal et des<br>besoins de la population  | 1'071'645       | 29,3        | 30,000       | 93,8  | 969'235     | •       | 669'533      | 30,00  |
| 11. Instruments d'évaluation  | 415'875         | 11,4        |              |       | 381′583     |         | 341,440      |        |
| 12. Maquette de la Ville de Genève  | 467'180         | 12,8        | •            |       | 419′579     | •       | 188'578      |        |
| 13. Définition des besoins en équipements de proximité  | 188'590         | 5,1         | 30,000       | 93,8  | 168'073     | 1       | 139′515      | 30,00  |
| <ol> <li>Planification du territoire communal en application des lois<br/>et plans-cadre cantonaux et des principes du développement<br/>durable</li> </ol> | 1'586'027       | 43,3        |              |       | 1'457'216   |         | 1,735'187    | 2,63   |
| 21. Préavis d'aménagement   | 389'562         | 10,6        | •            |       | 360'964     | •       | 449,098      | 19     |
| 22. Planification directrice initiée par la Ville de Genève   | 769,637         | 21,0        | •            |       | 677,275     | •       | 838,607      | 2,65   |
| 23. Equipements scolaires et de proximité   | 30,052          | 8′0         | 1            |       | 28'176      |         | 40,369       | 7      |
| 24. Instruments et mesures impératives de la Ville de Genève  | 260'778         | 1,7         |              |       | 239'812     | •       | 336'032      | 5      |
| 25. Mise en relation mobilité et aménagement du territoire  | 137'997         | 3,8         | •            |       | 150'688     |         | 71,080       |        |
| <ol> <li>Assistance, vulgarisation et échanges professionnels sur la<br/>connaissance du territoire</li> </ol>  | 1'005'488       | 27,4        | 2,000        | 6,3   | 971,629     | 2,200   | 867'537      | 2,12   |
| 31. Assistance au magistrat et hiérarchie en charge de l'aménagement  | 133'749         | 3,6         |              |       | 126'177     | . 1     | 252'914      | 23     |
| 32. Commission d'aménagement et de l'environnement (CAM)  | 92'914          | 2,5         | ı            |       | 85,287      |         | 74,179       | 16     |
| 33. Concertation sur des projets d'aménagement  | 136,698         | 3,7         | 1            |       | 129'845     |         | 91,623       |        |
| 34. Information et promotion pour le grand public   | 430'639         | 11,8        | 2,000        | 6,3   | 410′745     | 2,200   | 274'452      | 1,54   |
| 35. Echanges professionnels   | 211'487         | 8,2         | l            |       | 219,275     | 1       | 174,019      | 81     |
| Total   | 3,663'159 100,0 | 100,0       | 32,000 100,0 | 100,0 | 3,398,080   | 2,200   | 3,272,258    | 35,05  |
|   |                 |             |              |       |             |         |              |        |

nisme









5'257'372

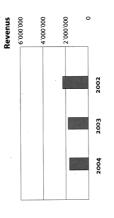
Budget 2004 5'212'000

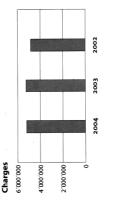
Revenus

Budget 2003

**Budget global** 

ENERGIE





Commentaires

| Missions   |           | Budge | Budget 2004     |       | Budget 2003 | 1003      | Comptes 2002 | 2002      |
|--|-----------|-------|-----------------|-------|-------------|-----------|--------------|-----------|
| Prestations  | Charges   | 8     | Revenus         | 8     | Charges     | Revenus   | Charges      | Revenus   |
| Assurer la maintenance d'exploitation des installations thermiques du patrimoine immobilier de la Ville de Genève  | 3,862,000 | 76.0  | 1,689,200       | 100,0 | 3'953'372   | 1,764,000 | 3,698,268    | 2'182'874 |
| 11. Logistique & maintenance   | 1,102,000 | 21.1  | 309/500         | 18,3  | 1,102,372   | 364'000   | 1,008/528    | 841,666   |
| 12. Conduite & surveillance  | 2,060,000 | 39.5  | 1,090,000       | 64.5  | 2,040,000   | 1,008,000 | 1,888,303    | 1,057,020 |
| 13. Entretien & transformations  | 900,069   | £.    | 280'000         | 16,6  | 580,000     | 290,000   | 687,762      | 272'188   |
| 14. Obligations légales  | 110,000   | 7     | 10,000          | 90    | 231,000     | 12,000    | 116,975      | 12,000    |
| <ol> <li>Application d'une politique énergétique basée sur la maîtrise<br/>des consommations, l'utilisation rationnelle des besoins et le<br/>développement et la valorisation des énergies renouvelables</li> </ol> | 1,350,000 | 24.0  |                 |       | 1,304,000   | 20,000    | 1,144,739    | 73'984    |
| 21. Ingénierie & appul technique   | 740'000   | 14.2  |                 |       | 630,000     |           | 727,276      |           |
| 22. Maîtrise de l'énergie  | 240'000   | 4.6   |                 |       | 412,000     |           | 167,492      | 73,884    |
| 23. Recherche & développement  | 110'000   | 25    |                 |       | 106,000     | 1,        | 137,318      |           |
| 24. Mandats externes   | 20,000    | 9     |                 |       | 20,000      | 20,000    | 30'515       |           |
| 25. Information & communication  | 110,000   | Ä     |                 |       | 106,000     |           | 82,138       |           |
| Total  | 5,312,000 | 0,001 | 1,689,500 100.0 | 100.0 | 5,257,372   | 1,784,000 | 4,843,307    | 2,256,858 |

nera

# Projet de budget 2004 par missions et prestations

### 22 9,6% 21 0,3% Charges 2004 par prestations 13 41 42 43 11 12 41 0.8% 7,0% 1,1% 5,4% 32,21 33 · 20,5%

Ecarts 2004 - 2002

Ecarts 2004 - 2003

Comptes 2002 21,428,596

Budget 2003 17,687,693

**Budget global** 

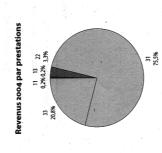
15'756'174 Budget 2004

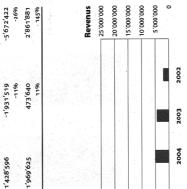
Charges

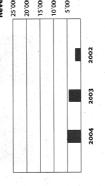
4'357'866

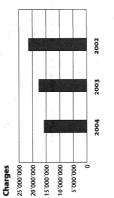
4'831'506

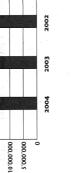
SERVICE ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE





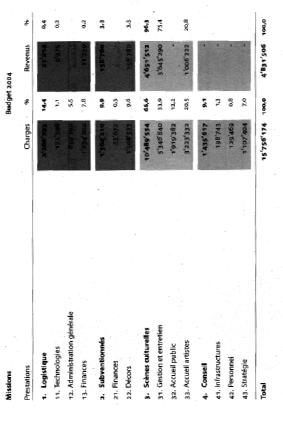






### Commentaires

Le service administratif et technique présente pour la première fois cette année son budget par missions et prestations. Il a été élaboré sur le base des tendances observées pendant la période de janvier à juin 2003.



Service administratif et technique

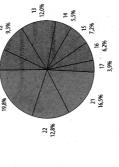
þ

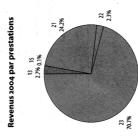
# PROMOTION CULTURELLE

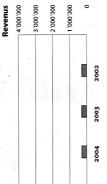
Charges 2004 par prestations

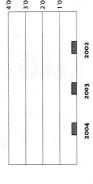
### **Budget global**

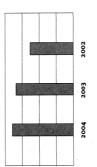
| •       |             |             |              |  |                    |
|---------|-------------|-------------|--------------|--|--------------------|
|         | Budget 2004 | Budget 2003 | Comptes 2002 | Comptes 2002 Ecarts 2004 - 2003 Ecarts 2004 - 2002 | Ecarts 2004 - 2002 |
| Charges | 3,581,522   | 3,368,293   | 2,238,257    | 212'929  | 1,042'965          |
| Revenus | 296,000     | 295,000     | 294'488      | 1,000  | 1/512              |

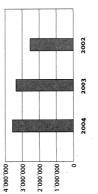












Charges

### Commentaires

Le budget 2004 par missions et prestations a été élaboré sur la base majoritairement des charges salanisles imputées budgétairement des charges anabytiques des 2002.

Les comptes 2002 par missions et prestations intégrent les charce. Charges salaniales sont déjà incluses dans le budget de la promotion ges et les recettes du SAT touchant à la promotion culturelle, soit culturelle.

| Missions  |                 | Budget 2004 | 2004    |       | Budget 2003 |         | Comptes 2002 | 1002    |
|---|-----------------|-------------|---------|-------|-------------|---------|--------------|---------|
| Prestations                                     | Charges         | æ           | Revenus | ₽     | Charges     | Revenus | Charges      | Revenu  |
| 1. Missions de promotion                        | 1,821,543       | 50.9        | E/s42   | 3,8   | 1,713,349   | 8'114   | 1,291,097    | 8,100   |
| 11, Grandes manifestations                      | 244,168         | 6,8         |         |       | 229,623     |         | 173,065      |         |
| 12. Communication institutionnelle              | 332,400         | 6.0         |         |       | 312,638     |         | 235,603      |         |
| 13. Art musical                                 | 428371          | 12,0        | 8,030   | 2,7   | 402,804     | 8,003   | 303,627      | 7.98    |
| 14. Scenes culturelles                          | 196'880         | 5.5         | (Be) }* |       | 185'175     |         | 139'547      |         |
| 15. Promotion touristique                       | 818,252         | 77          | -       | 0,04  | 242,490     | 1111    | 182,740      | 11      |
| 16. Supports promotionnels                      | 122,251         | 6.2         |         |       | 208'191     |         | 156'892      |         |
| 17. Autres prestations ponctuelles de promotion | 140'555         | 3.0         |         |       | 132,198     |         | 99,624       |         |
| 2. Missions en faveur du public                 | 626,652,8       | 1.69        | 387'85  | 5,79  | 1,655,344   | 286'886 | 1,247,461    | 286,381 |
| 21. Personnes âgées                             | 590'479         | 16.5        | 71,624  | 24.2  | 555'374     | 71'382  | 418'528      | 71,25   |
| 22. Populaires                                  | 458'574         | 12.8        | 6'957   | 2,4   | 431,254     | 6,934   | 324'991      | 6,932   |
| 23. Jeunes                                      | 710'986         | 19.9        | 209'277 | 70,7  | 668'716     | 208,270 | 503,545      | 308,308 |
| Total comptabilité analytique                   | 3'581'522 100.0 | 100.0       | 396,000 | 100,0 | 3,368,593   | 295,000 | 2,538,557    | 294,488 |
| Part du SAT attribuée à la promotion culturelle |                 |             |         |       | -986'793    |         | -986'793     | ģ       |
| Total comptabilité générale                     | 3'581'522       |             | 296,000 |       | 2,381,800   | 295,000 | 1,551,764    | 294,405 |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |
|   |                 |             |         |       |             |         |              |         |

motion culture

22 67,5%

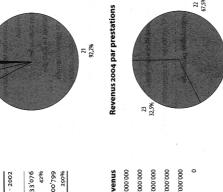
# SERVICE AUX ARTISTES ET ACTEURS CULTURELS

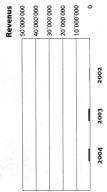
Charges 2004 par prestations

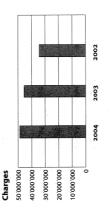
23 24 25 11 12 22 2,7% 0,4% 0,3% 0,2% 0,3% 3,9%

**Budget global** 

|         | Budget 2004 | Budget 2003 | Comptes 2002 | Comptes 2002 Ecarts 2004 - 2003 Ecarts 2004 - 200 | Ecarts 2004 - 200 |
|---------|-------------|-------------|--------------|---|-------------------|
| Charges | 48'845'419  | 45,542,092  | 34'312'343   | 3'303'327   | 14'533'07         |
| Revenus | 1,076'975   | 1'124'915   | 276'176      | -47'940   | 800,75            |









Budget 2004

Missions

Service aux artistes et acteurs culturels